PICCOLO GLOSSARIO ALBANESE PER LA PUBBLICA AMMINISTRAZIONE

GLOSAR I VOGËL PËR ADMINISTRATËN PUBLIKE

Lettera A

Shkronja A

Abbonamento: *pajtim* (*në një gazetë etj.*):

- Spedizione in abbonamento postale: *u dërgohet pajtimtarë me anë të postës*;
- Versare l'abbonamento: *paguaj pajtimin*;
- Esibire l'abbonamento: *paraqes dëftesen e pajtimit.*

Abbonare (abbuonare): *fal*

- Abbuonare una parte del debito: *i fali një pjesë të borxhit.*

Abbonato: *i pajtuar/ pajtimtar*

- Elenco degli abbonati: *listë e pajtimtarëve*

Abigeato: (giur.): *vjedhe bagëtish*

- Abigeo: *vjedhë bagëtish*

Abilità (per un incarico o altro): *aftësi*

Abilitazione: *aftësoj*

- Certificato di abilitazione: *dëftëse aftësie*

Abitalità: *baneshmmëri*

Abitante: *banues*; m. e f. *banor*

- Abitante di città: *qytetarë*

- Abitante di villaggio: *fshatarë* (*katundarë*)

Abitazione: *banim*

- Casa inadatta all'abitazione: *sh(të)pi e papëneshtme për banim*
- *Vendbanimi* (in un formulario)

Abrogare: *shfuqizoj*

- Abrogare una legge: *shfuqizoj një ligj*
- Abrogatorio: *shfuqizues*
- Clausola abrogatoria: *klausolë shfuqizuese*

Abrogazione: *shfuqizim*

Abusare: *shpërdor; shpërdoroj*

- Abusare della propria autorità: *shpërdoroj autoritetin*
- Abusivamente: *pa të drejtë; padrejtësisht*

Abusivo: *i patëdrejtë; i paligjshëm; pa leje*

- Esercizio abusivo di una professione: *ushtrim i një mjeshtërie pa leje*
- Porto d'armi abusivo: *mbajtje armësh pa leje*

Abuso: *shpërdorim*

Accademia: *akademi*

- Accademia delle belle arti: *akademi e arteve figurative*
- Accademia delle scienze: *akademi e shkencave*

Accedere (a una carica): *filloj nga (një detyrë)*

- Accesse alla carica di presidente: *filloi nga detyra e presidentit*
- Accedere a una richiesta: *pranoj një kërkesë*

Accentrare: *mbledh, centralizoj*

- Accentrare gli uffici: *mbledh zyrat në një vend*
- Accentrare i poteri: *centralizoj pushtetin*

Accertamento: 1) *vërtetim, sigurim*; 2) *vërtetim, kontroll*; 3) *përcaktim*

- 1) *vërtetoj, siguroj, garantoj*: accertiamo che tutto sia in regola: *(ju) sigurojmë se të gjitha janë në rregull*.
- 2) *vërtetoj, kontrolloj*: accertare l'esattezza di un fatto: *vërtetoj saktësinë e një fakti*.
- 3) *përcaktoj*: accertare l'entità del danno: *përcaktoj madhësinë e dëmit*

Accessione: 1) *shtim* (di un fondo ad una biblioteca ecc.); 2) (pol.) *aderim* (a un patto).

Accesso: *hyrje*

- Accesso libero: *hyrje e lirë*;
- Vietato l'accesso per i non addetti ai lavori: *ndalohet hyrja për të papunët*

Accettazione: 1) *pranim* (accettazione di una donazione: *pranim i një dhurim*; 2) *shtrim* (in ospedale).

Addetto: 1) *i ngarkuar* (*me një detyrë*); 2) addetto all'Ambasciata: *atashe* (dipl.)

- Essere addetto a un lavoro: *jam i ngarkuar me një punë*

Addì: *më*

- Addì' 5 marzo: *më 5 mars*

Addivenire: *arrij*

- Addivenire a un accordo: *arrij në një marrëveshje*

Addizionale: *shtesor*

- Spese addizionali: *shpenzime të tjera*

Adeguare: *përshtat, përputh*

- Adeguare il prezzo al costo: *ia përshtat çmimin kostos*

Adémpiere: *kryej, zbatoj*

- Adempire il dovere: *kryej detyrën*;
- Adempire un ordine: *zbatoj një hurdhër*

Ad honorem: *nderi*

- Medaglia *ad honorem*: *medalje nderi*

Affare: Ministero degli Affari Esteri: *Ministri e punëve të Jatshme*

Affermazione: 1) *deklaratë*; 2) *vendosje*

- L'affermazione delle norme nuove: *vendosja e normave (e rregullave) të reja*

Affiliare: 1) (giur.) *birësoj*, *bëj bir* (o *bijë*) *në shpirt*; (*i*, *e*) *adoptuar*; 2) *anëtar*, *pjesëtar*

- Gli affiliati alla società: *anëtarët e shoqërisë*

Affiliazione: 1) *hyrje*; *pranim* (in una società ecc.); 2) (sport.) *federim*; 3) (giur.) *birësim, adoptim*

Affluenza: 1) *dikim*

- Affluenza d'acqua: *dikim uji*;
- 2) (affluenza di persone) (fig.) *dyndje njerëzish*;
- 3) affluenza di capitali: *vërshim kapitalesh*.

Affrancare: *(i) ngjit pullën postare (një letre), vulos (një pullë postë*).

Agevolazione: *lehtësi, kushte lehtësuese*

- Agevolazioni creditizie: *kredim kushte lehtësuese*;
- Agevolazioni di pagamento: *kushte lehtësuese pagese*.

Aggiornamento: 1) *shtyrje (për më vonë*, a più tardi): aggiornare una seduta *shtyj një mbledhje*; 2) *përditoj, azhurnoj, plotësoj, pasuroj* (aggiornare una pubblicazione con dati più recenti); 3) (rifl.) *përditohem, azhurnohem*.

- Aggiornamento della seduta: *shtyrja e mbledhjes*
- *Përditim, azhurnim, rishikim* (di un libro, di un rapporto ecc.)
- Corso di aggiornamento: *kurs përditimi (rikualifikimi).*

Aggiotaggio (ec.): *manipulim i tregut; spekulim*

Aggiudicare: *caktoj, jap* (con un concorso ecc.); aggiudicare un premio: *jap një çmim*.

Aggiudicatario: 1) *ai që je më shumë në ankand; 2) sipërmarrës*

Aggiuntivo: *plotësues*

- Regole aggiuntive: *rregulla plotësuese*;

- Proposte aggiuntive a un disegno di legge: *propozime që plotëjnë një projekt ligj*.

Aggiunto: *ndihmës, zëvendës*

- Aggiunto del sindaco: *zëvendës kryetar i bashkisë*

Agibile: *i përdorshëm*; *i shfrytëzueshëm*; *i banueshëm*

- Lo stadio è agibile: *stadiumi është i shfrytëzueshëm*;
- La casa è agibile: *sh(të)pia e banueshme*

Agricolo: *bujqësor*

- Attrezzi agricoli: *vegla bujqësore*;
- Azienda agricola: *fermë bujqësore*;
- Prodotti agricoli: *prodhime bujqësore*.

Albo: 1) *tabelë*; 2) *regjistër*

- Albo comunale: *tabelë i lajmërive të bashkisë*
- Albo dei medici: *regjistër i mjekëve*

Aliquota: *pjesë*, *kuotë*; 2) *tarifë e taksës*

- Pagare l'aliquota: *paguaj pjesën time*;
- Aliquota costante: *tarifë e pandrishueshme*.

Allegare: *bashkëngjit, bashkëlidh*; 2) *parashtroj, paraqes* (allegare documenti come prova di qualcosa).

- Allegare un documento: *bashkëngjit një dokument*.

Allegato: *i bashkëngjitur*.